

XXIX edizione / édition / edição
27/07 2020 – 24/10 2021

La parola e il corpo assente

Laboratorio di drammaturgia in stato d'eccezione

La parole et le corps absent

Un laboratoire de dramaturgie exceptionnel

A Palavra e o Corpo Ausente

Laboratório de dramaturgia em estado de exceção

maestro / maître / mestre

Davide Carnevali

_Corso internazionale itinerante
di perfezionamento teatrale
_Cours international itinérant
de perfectionnement théâtral
_Curso internacional
de aperfeiçoamento teatral

Ecole des Maîtres

Partner di progetto e direzione artistica / Partenaires du projet et direction artistique / Parceiros do Projeto e Direção Artística

CSS Teatro stabile di innovazione del Friuli Venezia Giulia [Italia]

CREPA - Centre de Recherche et d'Expérimentation en Pédagogie Artistique [CFWB/Belgique]

Teatro Nacional D. Maria II, TAGV - Teatro Académico de Gil Vicente [Portugal]

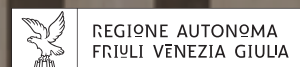
Comédie - Centre Dramatique National de Reims, Comédie de Caen - Centre Dramatique National de Normandie [France]

con il sostegno di / avec le soutien / com o apoio de

MIC - Ministero della Cultura, Direzione Generale Spettacolo [Italia]

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia - Direzione centrale cultura, sport e solidarietà [Italia]

Fondazione Friuli [Italia]



con la partecipazione di / avec la participation / com a participação

Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico", Short Theatre, Teatro di Roma,

ERPAC - Ente Regionale Patrimonio Culturale Friuli Venezia Giulia [Italia]

Théâtre de Liège - Centre européen de création théâtrale et chorégraphique,

Centre des Arts scéniques, Ministère de la Communauté française - Service général

des Arts de la scène, Wallonie-Bruxelles International [CFWB/Belgique]

Ministère de la Culture et de la Communication, Fonds d'Assurance Formation

des Activités du Spectacle [France]

Universidade de Coimbra [Portugal]



Ecole des Maîtres

L'Ecole des Maîtres è un progetto di formazione teatrale avanzata ideato da Franco Quadri nel 1990 dedicato ai giovani attori già attivi come professionisti finalizzato al confronto e allo scambio di competenze sui metodi e le pratiche di messinscena, partendo da testi, lingue e linguaggi artistici differenti, nel corso di atelier a carattere itinerante.

Attualmente è sostenuto da una rete di partner di quattro Paesi, fra Italia, Belgio, Francia e Portogallo. A causa dell'emergenza sanitaria determinata dal Covid 19, i partner europei dell'Ecole des Maîtres hanno preso la decisione di annullare l'edizione 2020 del Corso che avrebbe dovuto coinvolgere attori professionisti under 35 di Belgio, Francia, Italia e Portogallo e che sarebbe stata guidata dal drammaturgo, regista e attore argentino Claudio Tolcachir e di rimandarla a data da definire. La direzione artistica dell'Ecole des Maîtres ha altresì deciso di promuovere nel 2020/2021 un'edizione speciale dedicata ai drammaturghi affidandosi a un maestro della scrittura teatrale. Il maestro di questa edizione è stato il drammaturgo italiano Davide Carnevali, ha coinvolto 8 giovani drammaturghi dei Paesi partner e si è svolta a distanza, per un anno intero, a partire da luglio 2020. Nel corso dell'anno ognuno degli 8 giovani drammaturghi ha lavorato alla creazione di un proprio testo teatrale che si è sviluppato grazie a confronti con il tutor e con il gruppo dei colleghi e che saranno presentati pubblicamente in forma di letture sceniche nei diversi paesi del partenariato dell'Ecole des Maîtres dopo essere state tradotte in italiano, francese e portoghese.

L'École des Maîtres est un projet de formation théâtrale avancée conçu par Franco Quadri en 1990 et dédié aux jeunes acteur-trices déjà actifs-ves en tant que professionnel-les. Il vise à échanger des compétences sur les méthodes et les pratiques de mise en scène, à partir de textes, de langues et de langages artistiques différents, au cours d'ateliers itinérants.

En raison de la crise sanitaire provoquée par la propagation de la Covid 19, les partenaires européens de L'École des Maîtres ont décidé d'annuler l'édition qui devait avoir lieu entre le 28 août et le 17 octobre 2020 sous la direction du metteur en scène argentin Claudio Tolcachir. En lieu et place, une édition spéciale pour 8 jeunes auteurs et autrices européen-ne-s a été développée sous la direction du dramaturge italien Davide Carnevali. Au cours de l'année, chacun des 8 jeunes dramaturges ont travaillé à la création de leur propre pièce, qui a été élaborée au cours de discussions avec le dramaturge et le groupe de collègues. Les textes finalisés seront ensuite présentés publiquement sous forme de lectures théâtrales dans les différents pays du partenariat de L'École des Maîtres après avoir été traduits en italien, en français et en portugais.

A École des Maîtres é um projeto de formação avançada criado por Franco Quadri em 1990 e completa este ano a sua XXVI edição. Trata-se de um curso internacional itinerante de aperfeiçoamento teatral, aberto a artistas europeus com idades entre os 24 e os 34 anos. O curso tem o apoio de quatro países europeus – Itália, Bélgica, França e Portugal – e tem como objetivo relacionar jovens atores, oriundos de escolas de teatro europeias e com experiência profissional, com encenadores de renome internacional. Juntos participarão assim num trabalho baseado no encontro e no intercâmbio de conhecimentos, de metodologias e de práticas artísticas, partindo de textos, línguas e linguagens teatrais distintos. Devido à emergência de saúde pública que atravessamos na Europa, a edição 2020/2021 da École des Maîtres com a direção do encenador argentino Claudio Tolcachir, tal como estava prevista, envolvendo atores profissionais com menos de 35 anos de Portugal, Bélgica, França e Itália, foi inevitavelmente cancelada pelos diversos parceiros. A direção artística da École des Maîtres decidiu, então, reorientar o projeto para o campo da escrita para Teatro. O mestre desta edição passou então a ser o dramaturgo italiano Davide Carnevali e o projeto, em vez de contar com atores, passou envolver oito jovens dramaturgos dos países parceiros, sendo desenvolvido remotamente durante um ano, a partir de julho de 2020. Para este curso, foram selecionados oito jovens dramaturgos, dois de cada país. Cada participante produziu um texto de literatura dramática, que será posteriormente traduzido para italiano, francês e português e apresentado nos diferentes países parceiros da École des Maîtres.



Nato a Milano nel 1981, si è dottorato in Teoria del teatro presso l'Universitat Autònoma de Barcelona, con un periodo di studi presso la Freie Universität Berlin. Attualmente è artista associato presso ERT Emilia Romagna Teatro e drammaturgo selezionato dalla Royal Shakespeare Company nell'ambito di *Projekt Europa 2020*. Insegna drammaturgia e teoria del teatro presso la Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi di Milano, la Scuola di Teatro Iolanda Gazzarro di Modena e l'Institut del Teatre de Barcelona.

Ha scritto, tra gli altri: *Variazioni sul modello di Kraepelin* (Premio Theatertreffen Stückemarkt 2009, Premio Marisa Fabbri 2009, Premio de les Journées des auteurs de Lyon 2012); *Sweet Home Europa* (Schauspielhaus Bochum, 2012); *Ritratto di donna araba che guarda il mare* (Premio Riccione per il Teatro 2013); *Actes obscens en espai públic* (Teatre Nacional de Catalunya, 2017); *Ein Porträt des Künstlers als Toter* (Staatsoper Unter den Linden, 2018); *Menelao* (ERT, 2019). Dal 2018 scrive e dirige i *Classroom Plays*, spettacoli di teatro nelle scuole, prodotti da ERT.

Nel 2018 gli è stato conferito il Premio Hystrio alla Drammaturgia per la sua traiettoria artistica.

I suoi testi, tradotti in quindici lingue, sono stati presentati in diversi paesi. È pubblicato in Italia da Einaudi e Luca Sossella Editore, in Francia da Actes Sud e in Portogallo da Livrinhos de Teatro e Bicho do Mato. Ha inoltre pubblicato il saggio *Forma dramática y representación del mundo en el teatro europeo contemporáneo* (Ciudad de México, Paso de Gato, 2017) e la raccolta di racconti *Il diavolo innamorato* (Roma, Fandango, 2019).

Né à Milan en 1981, Davide Carnevali est diplômé en Théorie du théâtre de l'Université Autonome de Barcelone, avec une période d'étude à la Freie Universität de Berlin. Il est actuellement artiste associé à l'ERT Emilia Romagna Teatro et dramaturge sélectionné par la Royal Shakespeare Company dans le cadre de Projekt Europa 2020.

Il enseigne la dramaturgie et la théorie du théâtre à la Civica Scuola di Teatro Paolo Grassi de Milan, à la Scuola di Teatro Iolanda Gazzarro de Modène et à l'Institut del Teatre de Barcelona.

Il a écrit, entre autres : Variations sur le modèle de Kraepelin (ou le champ sémantique des lapins en sauce) (Prix Theatertreffen Stückemarkt 2009, Prix Marisa Fabbri 2009, Prix des Journées des auteurs de Lyon 2012) ; Sweet Home Europa (Schauspielhaus Bochum, 2012) ; Portrait d'une femme arabe regardant la mer (Prix Riccione per il Teatro 2013) ; Actes d'obscénité dans l'espace public (Teatre Nacional de Catalunya, 2017) ; Ein Porträt des Künstlers als Toter (Staatsoper Unter den Linden, 2018) ; Menelao (ERT, 2019). Depuis 2018, il écrit et met en scène les Classroom Plays, des spectacles de théâtre dans les écoles, produits par l'ERT.

En 2018, il a reçu le prix Hystrio de la dramaturgie pour sa trajectoire artistique. Ses textes, traduits en quinze langues, ont été présentés dans plusieurs pays. Ils sont publiés en Italie par Einaudi et Luca Sossella Editore, en France par Actes Sud et au Portugal par Livrinhos de Teatro et Bicho do Mato.

Davide Carnevali a également publié l'essai *Forme dramatique et représentation du monde dans le théâtre européen contemporain* (Ciudad de México, Paso de Gato, 2017) et le recueil de nouvelles *Le diable en amour* (Rome, Fandango, 2019).

maestro /maître /mestre
Davide Carnevali

Natural de Milão, em 1981, doutorado em Teoria do Teatro na Universitat Autònoma de Barcelona, com um período de estudos na Freie Universität Berlin. Atualmente é artista associado no ERT Emilia Romagna Teatro e dramaturgo selecionado pela Royal Shakespeare Company no âmbito do *Projekt Europa 2020*.

Ensina dramaturgia e teoria do teatro na Civica Scuola de Teatro Paolo Grassi (Milão), na Escola de Teatro Iolanda Gazzarro (Módena) e no Institut del Teatre de Barcelona.

Entre outras obras, escreveu: *Variazioni sul modello di Kraepelin* (Prêmio Theatertreffen Stückemarkt Berlin 2009, Prêmio Marisa Fabbri 2009, Prêmio de les Journées des auteurs de Lyon 2012); *Sweet Home Europa* (Schauspielhaus Bochum, 2012); *Ritratto di donna araba che guarda il mare* (Premio Riccione per il Teatro 2013); *Actes obscens en espai públic* (Teatre Nacional de Catalunya, 2017); *Ein Porträt des Künstlers als Toter* (Staatsoper Unter den Linden, 2018); *Menelao* (ERT, 2019).

Desde 2018, escreve e dirige as Classroom Plays, espetáculos de teatro nas escolas, produzidos pelo ERT. Em 2018, foi-lhe atribuído o Prêmio Hystrio para a Dramaturgia, pelo seu percurso artístico.

Os seus textos, traduzidos em quinze línguas, têm sido apresentados em diversos países. Está publicado em Itália pela Einaudi e por Luca Sossella Editore, em França nas Actes Sud e em Portugal nos Livrinhos de Teatro e no TNDM II/Bicho do Mato. Publicou ainda o ensaio *Forma dramática y representación del mundo en el teatro europeo contemporáneo* (Ciudad de México, Paso de Gato, 2017) e a coletânea de contos *Il diavolo innamorato* (Roma, Fandango, 2019).

La parola e il corpo assente

Laboratorio di drammaturgia in stato d'eccezione

La parole et le corps absent

Un laboratoire de dramaturgie exceptionnel

A Palavra e o Corpo Ausente

Laboratório de dramaturgia em estado de exceção

L'edizione di quest'anno si configura come un'eccezione in tempi di eccezione. Per la prima volta nella sua storia, l'Ecole des Maîtres sarà dedicata non a giovani attori, ma a giovani drammaturghi.

Questo non significa che distoglieremo l'attenzione dalla pratica scenica. Tutt'altro. Cercheremo di cogliere l'occasione per riflettere sul rapporto tra testo e scena, tra scrittura e vita, e lo faremo da un punto di vista differente: quello di chi, per la scena, scrive.

Un drammaturgo non scrive teatro, ma *per il* teatro. Una drammaturgia può cristallizzarsi in un meraviglioso documento di letteratura teatrale, ma non sarà teatro fino a che la parola non si farà corpo. Ammettere questa dipendenza del fatto linguistico dal fatto scenico non implica in alcun modo una rinuncia alla scrittura; obbliga piuttosto a ripensarla. Solo prendendo coscienza della propria insufficienza, del proprio essere dipendente da qualcos'altro, qualcosa di sconosciuto, di *non ancora* realizzato, il linguaggio diventa pienamente "linguaggio teatrale". Linguaggio *poetico* e *poietico*. La drammaturgia può configurarsi allora come il detonatore di un dispositivo potentissimo: l'immaginazione. Apprendo a un teatro che non imita, ma inventa la realtà.

Può farlo, però, se il teatro accetta di non essere semplicemente una questione di *parola* e di *immagine*; se riesce, insomma, a essere in qualche modo infedele alla sua etimologia (il verbo *theaomai*, in greco, significa –a grandi linee– "osservare"). E questo è forse l'aspetto più interessante della sua natura: il fatto teatrale trascende il suo aspetto linguistico e, attraverso questa operazione di distacco, anche il suo aspetto visuale. Perché ciò che realmente contraddistingue il teatro dalle altre arti è proprio il fatto di essere manifestazione fisica di qualcosa che avviene davanti a un pubblico di individui in carne e ossa, nonostante il linguaggio e nonostante il sguardo, in una dimensione di condivisione di tempo e spazio. La perdita di questa dimensione, la rinuncia alla co-presenza fisica dei corpi, cioè all'essenza intima della teatralità, è forse oggi il pericolo più grande che corre la società.

Come può rispondere la drammaturgia a questa sfida?

La domanda costituisce la premessa alla base del nostro laboratorio. Scriveremo a partire da questa doppia presa di coscienza: l'insufficienza del linguaggio davanti alla realtà e il suo enorme potenziale creatore. Scriveremo dunque per il teatro nella sua specificità di fatto materiale; ma lo faremo – e questo è il *côté* ironico e solo apparentemente paradossale della questione - in uno "stato di eccezione" che ci impedisce proprio la co-presenza fisica: lavoreremo online, dalla distanza. Il nostro compito sarà anche quello di trovare nella drammaturgia una via di fuga alle limitazioni che ci sono imposte dal presente, e dunque un'occasione per reinventarci il futuro.

I testi prodotti andranno poi adeguati alla modalità di presentazione che ogni partner avrà previsto, secondo le condizioni in cui ogni paese si troverà al termine del laboratorio. L'ultima parte del lavoro consisterà in questo: adattare, ridurre, tradurre il testo per una specifica modalità di "messa in realtà". Questo processo di traduzione non è secondario e ci servirà per comprendere ancora di più l'importanza degli aspetti pratici di una vita scenica *nel qui e ora*, a cui dobbiamo adesso forzosamente rinunciare. Ma che non dobbiamo mai perdere di vista come orizzonte ultimo della drammaturgia e del teatro.

Davide Carnevali, Maggio 2020



XXIX

edizione / édition / edição

27/07 2020

24/10 2021

L'édition de cette année est une exception dans les moments d'exception. Pour la première fois de son histoire, L'École des maîtres sera dédiée non pas aux jeunes acteur-trices, mais aux jeunes auteur-trices.

Cela ne signifie pas que nous allons détourner l'attention de la pratique de la scène. Au contraire ! Nous essaierons de profiter de l'occasion pour réfléchir à la relation entre le texte et la scène, entre l'écriture et la vie, et nous le ferons d'un point de vue différent : celui de l'écrivain pour la scène.

Un dramaturge n'écrit pas du théâtre, mais pour le théâtre. Une dramaturgie peut se cristalliser en un merveilleux document de littérature théâtrale, mais elle ne sera pas du théâtre tant que le mot ne sera pas devenu corps. Admettre cette dépendance du fait linguistique par rapport au fait scénique n'implique en aucun cas un renoncement à l'écriture, mais oblige plutôt à la repenser. Ce n'est qu'en prenant conscience de sa propre insuffisance, de sa dépendance à l'égard de quelque chose d'autre, d'inconnu, de non encore réalisé, que le langage devient pleinement un langage théâtral. Langage = poétique et poétique. La dramaturgie peut alors être configurée comme le detonateur d'un dispositif très puissant : l'imagination. Ouverture sur un théâtre qui n'imit pas, mais invente la réalité.

Il peut le faire, seulement, si le théâtre accepte qu'il ne s'agit pas simplement d'une question de mots et d'images ; s'il parvient, en somme, à être quelque peu infidèle à son étymologie (le verbe *theaomai*, en grec, signifie – au sens large – observer). Et c'est peut-être l'aspect le plus intéressant de sa nature : le fait théâtral transcende son aspect linguistique et, par cette opération de détachement, également son aspect visuel. Car ce qui distingue vraiment le théâtre des autres arts est précisément le fait d'être la manifestation physique de quelque chose qui se déroule devant un public d'individus en chair et en os, malgré la langue et malgré le regard, dans une dimension de partage du temps et de l'espace. La perte de cette dimension, le renoncement à la coprésence physique des corps, qui est l'essence intime de la théatralité, est peut-être le plus grand danger auquel la société est confrontée aujourd'hui.

Comment la dramaturgie peut-elle répondre à ce défi ?

Cette question est le principe de base de notre laboratoire. Nous allons écrire à partir de cette double conscience : l'insuffisance du langage face à la réalité et son énorme potentiel créatif. Nous allons donc écrire pour le théâtre dans sa spécificité matérielle ; mais nous le ferons – et c'est le côté ironique et seulement apparemment paradoxal de la question – dans un « état d'exception » qui nous empêche d'être physiquement co-présents : nous travaillerons en ligne, à distance. Notre tâche sera également de trouver dans la dramaturgie une issue aux limitations que nous impose le présent, et donc une occasion de réinventer l'avenir.

Les textes produits devront ensuite être adaptés à la méthode de présentation que chaque partenaire aura prévue, en fonction des conditions dans lesquelles chaque pays se trouvera à la fin de l'atelier. La dernière partie du travail consistera en ceci : adapter, réduire, traduire le texte pour une manière spécifique de le « mettre en réalité ». Ce processus de traduction n'est pas secondaire et nous aidera à comprendre encore mieux l'importance des aspects pratiques d'une vie scénique *dans l'ici et le maintenant*, auxquels nous devons maintenant renoncer par la force. Mais que nous ne devons jamais perdre de vue comme l'horizon ultime de la dramaturgie et du théâtre.

Davide Carnevali Mai 2020

A edição deste ano configura-se como uma exceção em tempos de exceção. Pela primeira vez na sua história, a École des Maîtres não se dirige a jovens atores, mas a jovens dramaturgos.

Isto não significa que iremos desviar a atenção da prática cênica. Pelo contrário. Procuraremos aproveitar a ocasião para refletir sobre a relação entre texto e cena, entre escrita e vida, e fá-lo-emos a partir de um ponto de vista diferente: o daquele que, para a cena, escreve.

Um dramaturgo não escreve teatro, mas para o teatro. Uma dramaturgia pode ser cristalizada num maravilhoso documento de literatura teatral, mas não será teatro enquanto a palavra não se fizer corpo. Admitir a dependência do facto linguístico em relação ao facto cénico não implica, de modo algum, a renúncia à escrita; antes, obriga a repensá-la. Só tomando consciência da própria insuficiência, do que é ser-se dependente em relação a uma outra coisa, algo de desconhecido, ainda não realizado, é que a linguagem se torna plenamente "linguagem teatral". Linguagem poética e poética. A dramaturgia pode então configurar-se como o detonador de um dispositivo poderosíssimo: a imaginação. Abrindo-se a um teatro que não imita, mas inventa a realidade.

Mas, para isso, é preciso que o teatro aceite não ser apenas uma questão de palavra e de imagem; ou seja, consiga de alguma forma ser infiel à sua etimologia (em grego, o verbo *theaomai* significa – 'grosso modo' – "observar"). E esse é talvez o aspecto mais interessante da sua natureza: o facto teatral transcende o seu aspecto linguístico e, através dessa operação de distanciamento, também o seu aspecto visual. Porque aquilo que realmente distingue o teatro em relação às outras artes é precisamente o facto de ser manifestação física de alguma coisa que acontece diante de um público de indivíduos em carne e osso, independentemente da linguagem e não obstante o olhar, numa dimensão de partilha de tempo e espaço. A perda de tal dimensão, a renúncia à copresença física dos corpos, ou seja, à essência íntima da teatralidade, é talvez hoje o perigo maior que corre a sociedade.

Como pode a dramaturgia responder ao desafio?

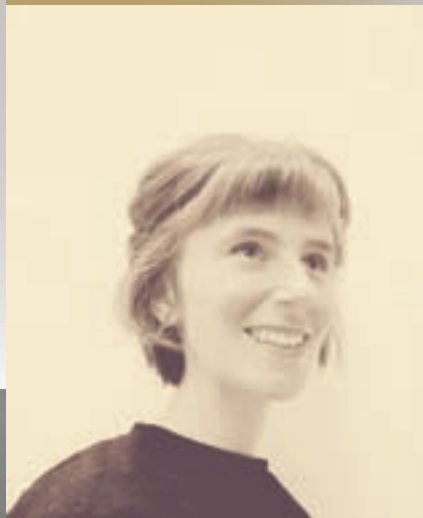
A pergunta constitui a premissa que fundamenta o nosso laboratório. Escreveremos a partir desta dupla tomada de consciência: a insuficiência da linguagem perante a realidade e o seu enorme potencial criador. Nessa medida, escreveremos para o teatro na sua especificidade de facto material; só que o iremos fazer – e esse é o *côté* irónico e, só aparentemente, paradoxal da questão – num "estado de exceção" que nos impede, precisamente, a copresença física: vamos trabalhar online, à distância. A nossa tarefa passará, também, por descobrir na dramaturgia uma via de fuga às limitações que nos são impostas no presente e, nessa medida, uma oportunidade para reinventarmos o futuro.

Os textos produzidos irão, por conseguinte, adequar-se à modalidade de apresentação que cada participante tiver previsto, de acordo com as condições em que cada país se vai encontrar no final do laboratório. A última parte do trabalho consistirá no seguinte: adaptar, reduzir, traduzir o texto para uma modalidade específica de 'posicionamento na realidade'. Este processo de tradução não é secundário e servirá para compreendermos, ainda mais, a importância dos aspectos práticos de uma vida cênica no aqui e agora a que, no momento, somos forçados a renunciar. Mas que nunca devemos perder de vista como horizonte último da dramaturgia e do teatro.

Davide Carnevali Maio 2020



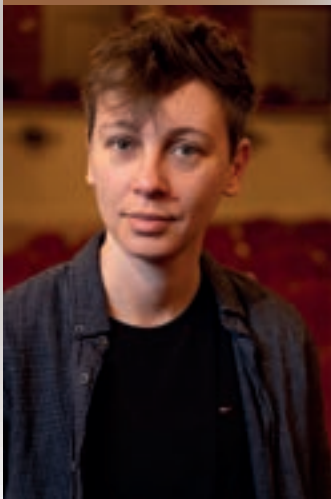
Cécile Hupin: (BE)
Une Histoire Naturelle



Jean D'Amérique (FR)
Opéra Poussière



Liv Ferracchiati (IT)
Dopo la fine del mondo



Raquel S. (PT)
Carne



Mariana Ferreira (PT)
Et Cetera. Et Cetera



Adèle Gascuel (FR)
La Faille



Brune Bazin (BE)
Trous Noirs. une quadrature



Francesco Alberici (IT)
Bidibibodibiboo



gli allievi e i loro testi/ les élèves et leurs textes/ os estagiários e os seus textos



Ecole des Maîtres 1990-2003

- I edizione/édition/edição/izdanje/izdaja BELGIQUE Bruxelles, 19 - 22/09/1990 Jerzy Grotowski, Jacques Delcuvelierie, Jerzy Grotowski, Jacques Lassalle, Luca Ronconi, Anatolij Vasil'ev
- II edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Udine, 06 - 08/12/1991 Luis Miguel Cintra
- III edizione/édition/edição/izdanje/izdaja BELGIQUE Namur, 07 - 12/12/1992 Yannis Kokkos
- BELGIQUE Bruxelles, 13 - 19/12/1992 Luca Ronconi
- FRANCE Paris, 30/12/1992 - 10/01/1993 Lev Dodin
- ITALIA Tarcento (Udine), 18 - 23/01/1993 Peter Stein
- ITALIA Fagagna (Udine), 03 - 15/01/1994 Jacques Lassalle
- IV edizione/édition/edição/izdanje/izdaja BELGIQUE Bruxelles, 10 - 12/05/1995 Alfredo Arias
- ITALIA Firenze, 01 - 11/06/1995 Dario Fo
- ITALIA Fagagna (Udine), 19 - 30/06/1995 Anatolij Vasil'ev
- V edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Fagagna (Ud), 04/09 - 21/10/1996 Alfredo Arias
- VI edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Fagagna (Udine), 18/08 - 18/10/1997 Anatolij Vasil'ev
- VII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Fagagna (Udine), 07/08 - 27/12/1998 Matthias Langhoff
- VIII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Fagagna (Udine), 01 - 16/08/1999 Eimuntas Nekrosius
- BELGIQUE Bruxelles, 19 - 29/08/1999 Massimo Castri
- FRANCE Saint-Priest-Taurion (Limoges), 29/08 - 24/09/1999 Jacques Lassalle
- IX edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Fagagna (Udine), 31/07 - 27/08/2000 FRANCE Saint-Priest-Taurion (Limoges), 10 - 26/09/2000 Eimuntas Nekrosius
- X edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Fagagna (Udine), 01 - 26/08/2001 FRANCE Saint-Priest-Taurion (Limoges), 29/08 - 09/09/2001 Jean-Louis Martinelli
- XI edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Fagagna (Udine), 02 - 26/08/2002 BELGIQUE Liège, 23/08 - 11/09/2002 Jacques Delcuvelierie
- XII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Fagagna (Udine), 05/08 - 11/09/2003 Giancarlo Cobelli

Projet Thierry Salmon
La Nouvelle
Ecole des Maîtres 2004-2006

- I edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Fagagna (Udine), 03 - 24/08/2004 BELGIQUE Liège, 26/08 - 15/09/2004 Denis Marleau
- ESPAÑA Zaragoza, 03 - 24/08/2004 PORTUGAL Lisboa, 26/08 - 15/09/2004 Jan Fabre
- II edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Fagagna (Udine), 26/07 - 15/08/2005 FRANCE Limoges, 17/08 - 07/09/2005 Carlo Cecchi
- ESPAÑA Zaragoza, 26/07 - 15/08/2005 BELGIQUE Liège, 17/08 - 07/09/2005 Rodrigo Garcia
- III edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Fagagna (Udine), 26/07 - 14/08/2006 BELGIQUE Liège, 16/08 - 03/09/2006 Pippo Delbono
- ESPAÑA Zaragoza, 26/07 - 14/08/2006 PORTUGAL Lisboa, 16/08 - 03/09/2006 Antonio Latella

La Nouvelle
Ecole des Maîtres 2007-2011

- XVI edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Udine, 01/07 - 02/08/2007 Antonio Latella
- 2007 Ecole des Maîtres Leone d'oro al futuro Biennale di Venezia
- XVII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio, 09 - 21/08/2008 FRANCE Reims, Atelier de La Comédie de Reims, 23/08 - 04/09/2008 Enrique Diaz
- XVIII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio, 03 - 15/08/2009 BELGIQUE Liège, Théâtre de la Place, 17 - 26/08/2009 Arthur Nauzyciel
- XIX edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio, 02 - 19/08/2010 ITALIA Napoli, Teatro Sannazzaro, 20/08 - 06/09/2010 Matthew Lenton
- XX edizione/édition/edição/izdanje/izdaja Per la costruzione di un teatro europeo Pour la construction d'un théâtre européen Para a construção de um teatro europeu
- 18/10/2011 PORTUGAL Lisboa, Os mestres: que saber a partilhar?
- 10/11/2011 BELGIQUE Bruxelles, Langues et cultures de l'Europe : espace à partager
- 16/12/2011 ITALIA Roma, Lattore all'incrocio dei linguaggi artistici

Ecole des Maîtres 2012-2019

- XXI edizione/édition/edição/izdanje/izdaja ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio 24/08 - 04/09 2012 PORTUGAL, Coimbra, TAGV - Teatro Académico de Gil Vicente 06/09 - 18/09 2012 Rafael Spregelburd
- XXII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja 26/08 - 05/09 2013 ITALIA, Udine, Teatro S. Giorgio 06/09 - 14/09 2013 PORTUGAL, Coimbra, TAGV - Teatro Académico de Gil Vicente Constanza Macras
- XXIII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja 26/07 - 07/09 2014 ITALIA, Udine, Teatro S. Giorgio 09/09 - 18/09 2014 PORTUGAL, Coimbra, TAGV - Teatro Académico de Gil Vicente ricci/forte
- XXIV edizione/édition/edição/izdanje/izdaja 16-27/08 2015 ITALIA, Teatro S. Giorgio 29/08 - 08/09 2015 HRVATSKA, Zagreb, Hrvatsko narodno kazalište Ivica Buljan
- XXV edizione/édition/edição 01/9 - 28/09 2016 Udine, Roma, Coimbra, Liège, Reims, Caen Christiane Jatahy
- XXVI edizione/édition/edição 17/08 - 24/09 2017 Udine, Bruxelles, Roma, Reims, Caen, Coimbra Transquinquennial
- XXVII edizione / édition / edição 21/08 - 27/09 2018 Udine, Roma, Coimbra, Lisboa, Reims, Caen, Liège Tiago Rodrigues
- XXVIII edizione / édition / edição 23/08 - 27/09 2019 Udine, Roma, Lisboa, Coimbra, Bruxelles, Caen Angelica Liddell



Ecole des Maîtres

lettres scéniques/
lectures scéniques/
leituras cénicas 2021

15-16-17/07/2021
Villeneuve lez Avignon,
La Chartreuse

12/09/2021
Roma, Short Theatre,
Teatro India

18/09/2021
Caen, Comédie de Caen,
Théâtre du 32 rue des Cordes

24-25/09/2021
Reims, Comédie
Atelier de la Comédie -
CDN de Reims

5-6-7-8/10/2021
Liège, Théâtre de Liège,
Salle de la Grande Main

corso / stage / curso 2020/2021
–
27/07/2020 – 14/06/2021
online
–
16-17-18/10/2020
Italia, Udine – Villa Manin

23-24/10/2021
Lisboa, Teatro Nacional
D. Maria II

23-24/10/2021
Coimbra, Teatro Académico
de Gil Vicente

ITALIA
CSS TEATRO STABILE
DI INNOVAZIONE DEL FVG
via Crispi 65 - 33100 Udine
t. +39 0432 504765 www.cssudine.it

BELGIQUE
CREPA Centre de recherche
et d'expérimentation en pédagogie artistique
Place du XX août, 16 - 4000 Liège
c/o Théâtre de Liège t. +32 4 344 71 72
www.theatredeliège.be

FRANCE
COMÉDIE - CENTRE DRAMATIQUE
NATIONAL DE REIMS
3, Chaussée Bocquaine F-51100 Reims
t. +33 3 26 48 49 00 www.lacomediedereims.fr

FRANCE
COMÉDIE DE CAEN
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
DE NORMANDIE
Théâtre des Cordes 32 rue des Cordes
F- 14000 CAEN
Théâtre D'Hérouville 1 square du Théâtre
F-14200 Hérouville Saint-Clair
t. +02 31 46 27 27 www.comediedecaen.com

PORTUGAL
TEATRO NACIONAL D. MARIA II
Praça D. Pedro IV
1100-201 Lisboa
T.: +351. 213 250 800
www.tndm.pt

TAGV - TEATRO ACADÉMICO
DE GIL VICENTE
Praça da República, 3000-343 Coimbra
t. +351 239 855 630 www.tagv.pt